



Licenciatura

Traducción, Localización e Interpretación

RVOE: SEP No. 932901 con fecha 19 de enero de 1993 | Modalidad Mixta
La Universidad Intercontinental se encuentra inscrita en el Grupo 2 del PMI SEP.

Objetivo

Programa dirigido a formar a los traductores/localizadores/intérpretes de conferencias que el mercado global requiere, capaces de manejar la información lingüística, gráfica, verbal y tecnológica del inglés/francés al español, y que dan solución a los problemas de comunicación originados por las lenguas extranjeras a través de eficientes métodos de traducción y herramientas informáticas pertinentes. Asimismo, este programa brinda bases sólidas para la interpretación en reuniones, foros, conferencias nacionales e internacionales y demás eventos de gran alcance.

¿Por qué estudiar la licenciatura en Traducción, Localización e Interpretación?

Ventajas del programa

- Dominarás los programas informáticos de Traducción Asistida por Computadora más utilizados en el mercado laboral (memoQ, Wordfast, Déjà Vu, OmegaT, entre otros).
- Estudiarás cuatro materias especializadas a partir del 5.º semestre: InDesign para traductores y localizadores, Subtitulaje, Doblaje y Localización de páginas web y videojuegos.
- Serás parte del único programa en México y América Latina que forma especialistas en localización de sitios web, videojuegos y software.
- Te prepararás para la certificación internacional TOEFL de dominio del inglés para formar parte en el intercambio académico en una universidad de prestigio.
- Estudiarás una tercera lengua extranjera a partir del 2.º semestre: alemán, coreano, chino mandarín, italiano, portugués o ruso durante cuatro semestres.

Áreas de desarrollo

- Empresas y agencias de traducción
- Empresas de servicios (páginas y sitios web), de productos informáticos y multimedia
- Estudios de doblaje y subtitulaje
- Editoriales
- Instituciones financieras
- Televisoras
- Sector turístico y energético
- Laboratorios farmacéuticos
- Despachos de abogados, juzgados y tribunales
- Instituciones gubernamentales, asociaciones y diversas ONG
- Institutos de investigación científico-técnica

Plan de estudios

Trayectoria ideal del programa académico*

Primer Semestre

- Fundamentos Teóricos de la Traducción e Interpretación
- Iniciación a la Traducción B>A (Inglés-Español)
- Lengua B: Inglés Intermedio I
- Lengua C: Francés Básico I
- Lengua A: Español Superior I
- Desarrollo Humano y del Entorno

Segundo Semestre

- Historia de la Traducción e Interpretación
- Traducción General B>A (Inglés-Español)
- Lengua B: Inglés Intermedio II
- Lengua C: Francés Básico II
- Lengua A: Español Superior II
- Participación Social y Bien Común

Tercer Semestre

- Teorías de la Traducción, Localización e Interpretación
- Traducción Turística y Gastronómica B>A (Inglés-Español)
- Informática para Traductores y Localizadores
- Lengua B: Inglés Avanzado
- Lengua C: Francés Intermedio I
- Lengua A: Ortografía y Redacción en Español

Cuarto Semestre

- Fundamentos Teórico-metodológicos de la Traducción Audiovisual
- Traducción Literaria y Humanística B>A (Inglés>Español)
- Traducción General C>A (Francés>Español)
- Expresión Oral para Intérpretes
- Herramientas Editoriales y Digitales para Traductores y Localizadores
- Lengua B: Gramática Avanzada del Inglés
- Lengua C: Francés Intermedio II
- Terminología para Traductores, Localizadores e Intérpretes

Quinto Semestre

- Traducción Médica y Farmacéutica B>A (Inglés-Español)
- Iniciación a la Interpretación B>A (Inglés-Español)
- Traducción Asistida por Computadora
- Lengua B: Ortografía y Redacción en Inglés
- Lengua C: Francés Avanzado
- Temas Selectos I

Sexto Semestre

- Compromiso Ético
- Traducción Comercial y Publicitaria B>A (Inglés-Español)
- Traducción Científica y Técnica C>A (Francés-Español)
- Interpretación Consecutiva B>A (Inglés-Español)
- Lengua B: Inglés de Negocios I
- Lengua C: Ortografía y Redacción en Francés
- Temas Selectos II

Séptimo Semestre

- Seminario de Investigación en Traductología
- Traducción Jurídica y Económica B>A (Inglés-Español)
- Traducción Comercial y Publicitaria C>A (Francés-Español)
- Interpretación Consecutiva B>A>B (Inglés-Español-Inglés)
- Lengua B: Inglés de Negocios II
- Lengua C: Francés de Relaciones Internacionales I
- Temas Selectos III
- Desarrollo Emprendedor

Octavo Semestre

- Seminario de Proyecto en Traducción, Localización o Interpretación
- Traducción Inversa A>B (Español>Inglés)
- Traducción Jurídica e Institucional C>A (Francés>Español)
- Interpretación Simultánea B>A (Inglés-Español)
- Gestión de Proyectos de Traducción y Localización
- Lengua C: Francés de Relaciones Internacionales II
- Temas Selectos IV

* Nuestro plan de estudios es flexible. Este orden de asignaturas sólo es una referencia.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1 Sujeto a condiciones del Reglamento de Becas.

2 Sujeto a condiciones de financiera externa.



Miembro AMIESIC
Asociación Mexicana de
Instituciones de Educación
Superior de Inspiración
Cristiana



Fédération Internationale
des Traducteurs International
Federation of Translators



Registro Conacyt
Reniecvt 2971



Acreditación FIMPES
Federación de Instituciones
Mexicanas Particulares
de Educación Superior



Acreditación ANUIES
Asociación Nacional de
Universidades e Instituciones
de Educación Superior

Centro autorizado
TOEFL iBT
TOEIC



Sí. En la UIC es posible.



uic.mx

Insurgentes Sur 4303, Santa Úrsula Xitla,
Alcaldía Tlalpan, Ciudad de México

Fecha de edición: julio, 2022.